



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Aaron	59	"I want to announce, that the bride's parents are giving the newlyweds the following: a new featherbed... a pair of goose pillows."	X		X		
Aaron	60	"...In fact, he has a gift for the newlyweds that he wants to announce himself. Come, Lazar Wolf."	X				
Bronwyn	6	"After all, Mama, I'm not yet twenty years old and..."	X		X		
Bronwyn	10	"But he is a nice man, a good catch - True? True."	X				
Bronwyn	11	"For he is a nice man, a good catch. Right? Right."	X				
Bronwyn	22	"But Motel, a few weeks may be too late."	X				
Bronwyn	76	"Wonderful, I'll go get it."	X				
Bronwyn	77	"Hodel will be so happy, she's been waiting .. But it's open."			X		
Bronwyn	82	"thank you" -Line added after Avram says congrats					X
Camden	54	"Then come, Motel, come."	X				
Christian	25	"Vodka" - this line does not exist					X
Christian	54	"Why? We're congratulating you."				X	
Christian	55	"What's wrong with you?"				X	
David	33	"We have received orders that sometime soon this district is to have a little unofficial demonstration."				X	
David	33	"Not too serious - just some mischief, so that if an inspector comes through, he will see that we have done our duty. Personally, I don't know why..."	X			X	
David	90	"...at first I thought you might be spared, Tevye, because of your daughter Chava who married..."	X		X		
Justin	16	"That's where I learned that there is more to life than talk."				X	
Justin	18	"Someday their wealth will be ours."				X	
Justin	35	"And neither, I suppose, would the Rabbi's son."				X	
Justin	35	"Certainly. Any new idea would be strange to you..."	X				
Justin	36	"You are very brave! Do you know that in the city boys and girls can be affectionate without permission of a matchmaker?"	X				
Justin	68	"Hodel, your father, the others here, think what happened at Tzeitel's wedding was a little cloudburst and it's over and everything will now be peaceful again. It won't...Horrible things are happening all over the land...pogroms, violence, whole villages are being emptied of their people..."	X			X	
Justin	68	"The question of marriage."				X	
Justin	68	"..known as marriage is based on mutual beliefs..."				X	
Justin	68	"And affection... This relationship has positive social values. It reflects a unity and solidarity..."	X				
Justin	69	"In a theoretical sense, yes, I am."			X		



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Justin	69	"Then I take it you approve. And we can consider ourselves engaged, even though I am going away? I am very happy, Hodel. Very happy."	X				
Justin	71	"But I also have some good news. You can congratulate me."			X		
Justin	72	"We are not asking for your permission, only for your blessing. We are going to get married."			X		
Lane	28	"A milk cow! So I won't be lonesome!"	X				
Lane	28	"I like her ... What do you think?"				X	
Lane	29	"Oh, Tevye, that's wonderful. Let's drink on it."	X				
Marion	6	"But you shouldn't be so picky..."	X				
Marion	6	"...he was not much of a person..."					
Marion	7	"But my Aaron couldn't give me children."				X	
Marion	7	"Well, I must prepare my poor Sabbath table..."					X
Marion	8	"A good man, a fine man. And I don't have to tell you that he's well off. But he's lonely, the poor man."		X			
Marion	8	"Listen to me, Golde, send Tevye to him, don't tell him what it's about, let Lazar discuss it himself, he'll win him over, he's a good man, a wealthy man..."		X			
Marion	8	"So you'll tell me how it went, and you don't have to thank me, Golde, because aside from my fee which anyway Lazar will pay, it gives me satisfaction to make people happy..."		X			
Marion	76	"Oh, Tzeitel darling. Guess who I just saw your sister, Chava, with that Fyedka! ..."	X				
Marion	76	"Would I make it up? Oh, and Tzeitel, I happened to be at the post office today and the postman told me there was a letter there for your sister, Hodel."			X		
Nikole	5	"I know him longer than you."			X		
Nikole	5	"Why does a girl have to read?"	X				
Nikole	6	"But she's busy. You can come back later."	X				
Nikole	7	"Finish what you were doing."	X				
Nikole	7	"Yente, you said you had news for me."			X		
Nikole	45	"Where is who? What are you talking about?"			X		
Nikole	47	"A tailor! She must have heard wrong. She meant a butcher."	X				
Nikole	51	"...Such a dark and horrible dream! And to think it was brought on by the butcher..."			X		
Nikole	87	"I looked all over for her. I even went to the priest..."	X				
Nikole	95	"Motel, be careful with these. My mother and father, my they rest in peace, gave them to us on our wedding day."	X	X			



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Peter	1	"But in our little village of Anatevka, you might say every one of us is a fiddler on the roof, trying to scratch out a pleasant, simple tune without breaking his neck."				X	
Peter	1	"You may ask, why do we stay up there if it's so dangerous?"	X				
Peter	1	"Because of our traditions, everyone knows who he is and what God expects him to do."	X				
Peter	4	"Of course there was the time when he sold him a horse and he delivered a mule, but that's all settled now."	X				
Peter	12	Let's see, what kind of mischief can I play on my friend, Tevye?"			X		
Peter	13	"All day long I'd biddy biddy bum."	X				
Peter	13	"All day long I'd biddy biddy bum."	X				
Peter	14	"All day long I'd biddy biddy bum."	X				
Peter	17	"Thank you... you know, it's no crime to be poor"			X		
Peter	19	"I am a very poor man. Food for lessons? Good."			X		
Peter	19	"Well, it doesn't exactly say that, but someplace it has something about a chicken. Good Sabbath."	X				
Peter	23	"It's late! Where is everybody? Late."			X		
Peter	23	"Well, Motel, what is it?"		X			
Peter	27	"Yes, I do, Reb Lazar, but there is no use talking about it."	X				
Peter	28	"Shame on you! Shame! What do you mean my purse? My Tzeitel is not the sort that I would sell for money!"	X				
Peter	29	"And with a butcher, my daughter will surely never know hunger. Of course, he has a problem - he's much older than her. That's her problem. But she's younger. That's his problem."	X				
Peter	32	"Your papa! I always wanted a son, but one a little younger than myself."	X				
Peter	33	"Thank you, your honor. You're a good man. If I may say so, it's too bad you're not a Jew."			X		
Peter	34	"Thank you, your honor. Goodbye."			X		
Peter	37	"Reb Perchik. How did the lesson go today?"	X				
Peter	37	"Patience, woman. As the Good Book says, good news will stay and bad news will refuse to leave. And there's another saying that goes..."			X		
Peter	39	"What is it? Tell me?"			X		
Peter	39	"But we made an agreement..."				X	
Peter	40	"Not now, Motel, I have problems."			X		
Peter	40	"Certainly. Like a bandage can help a corpse..."			X		
Peter	40	"A perfect fit. Made to measure. Stop talking like a tailor and tell me who it is."				X	



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Peter	41	"Either you're completely out of your mind or you're crazy. He must be crazy. Arranging a match for yourself. What are you, everything? The bridegroom, the matchmaker, the guests all rolled into one? I suppose you'll eve perform the ceremony"	X			X	
Peter	42	"You gave each other a pledge"	X				
Peter	42	"Where do they think they are? America? And what do you think you're doing? You stitcher, you nothing."	X				
Peter	43	"...On the other hand, things can not get worse for him, they can only get better..."	X				
Peter	43	"Well, children, when shall we make the wedding?"	X				
Peter	44	"Modern children... Golde! What will I tell Golde! What am I going to do about Golde?"		X			
Peter	60	"Reb Lazar, you are a decent man. In the name of my daughter and her new husband, I accept your gift. There isa famous saying that..."	X				
Peter	63	"He's not a wild man. His ideas are a little different, but..."	X				
Peter	65	"What are you standing around for? Clean up. Clean up."	X				
Peter	67	"They work very hard, they are as poor as synagogue mice. ...But they are both so happy they don't know how miserable they are."			X		
Peter	67	"...couldn't You take a second away from your catastrophes and get it for him? How much trouble would it be?..."	X				
Peter	71	"...but you're going away, and you're staying here, so have a nice trip, Perchik. I hope you'll be very happy, and my answer is 'no'."	X				
Peter	71	"...I like you, but you're going away, so go in good health and my answer is still 'no.'"	X				
Peter	72	"I can't believe my own ears. My blessing? For what?"	X				
Peter	72	"Where has it led? To this! A man tells me he is getting married. He doesn't ask me, he tells me. But first, he abandons her."		X			
Peter	73	"He loves her. Love. It's a new style. On the other hands, our old ways were once new, weren't they? On the other hand, they decided without parents, without a matchmaker..."			X		
Peter	73	"They're going over my head. Unheard of, absurd. For this they want to be bless. Unthinkable."	X				
Peter	73	"I couldn't, I should. But look at my daughter's eyes. She loves him. Tradition."	X				
Peter	73	"Golde! Golde! Hello, Golde. I've just been talking to Perchik and Hodel."			X		
Peter	74	"I have decided to give them my permission to become engaged. ...I have to go inside and.."	X				



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Peter	74	"I wouldn't say that. I hear he has a rich uncle, a very rich uncle."	X				
Peter	75	"But my father and my mother said we'd learn to love each other and now I'm asking, Golde. Do you love me?"	X				
Peter	79	"Siberia! And he asks you to leave your father and mother and join him in that frozen wasteland, and marry him there?"	X				
Peter	81	"And who, my child, will there be to perform a marriage, there in the wilderness?"			X		
Peter	81	"No doubt a rabbi or two was also arrested. Well, give him my regards, this Moses of yours."	X				
Peter	85	"Of course. All creature on earth have a name."			X		
Peter	85	"...Each shall seek his own kind. Which, translated, means, a bird may love a fish..."	X				
Peter	85	"No. Some things do not change for us. Some things will never change."	X				
Peter	86	"No, Chava - I said no! Never talk about this again! Never mention his name again, never see him again. Never! Do you understand me?"	X				
Peter	86	"I want to see Motel's new machine."				X	
Peter	86	"Golde. I am the man in the famiy. I am the head of the house..."		X			
Peter	87	"Dear God -> I know, I should push it awhile."	X				
Peter	87	"Go home, Golde. We have other children at home. Go home, Golde. You have work to do. I have work to do."			X		
Peter	88	"...On the other hand, can I deny my own child?..."				X	
Peter	92	"I have some advice for you. Get off my land! This is still my home, my land. Get off my land!"	X				
Peter	92	"Very good. And that way, the whole world will be blind and toothless."	X				
Peter	96	"We'll all be together soon. Motel, Tzeitel, and the baby, they'll come too, you'll see. That Motel is a person."			X		
Peter	96	"All. Come, Golde, we have to get finished."	X				
Peter	46	"Naturally, I went up to greet her..."	X				
Peter	93	"Someone should have set a match to this place long ago."	X				
Sage	8	"I wonder if Yente found a husband for you?"				X	
Sage	9	"Well, somebody has to arrange the matches. Young people can't decide these things for themselves."	X				
Sage	10	"Why not? We only have one Rabbi and he only has one son. Why shouldn't I want the best?"				X	
Sage	35	"Yes, but He was not talking to your personally."	X				



Line Notes Breakdown

Updated: 1/8/2022

Actor	Page	Line	Paraphrased	Rearranged line	Dropped word(s)	Added word(s)	Added line
Sage	36	"We have an old customer here. A boy acts respectfully to a girl. But, of course, that is too traditional for an advanced thinker like you."				X	
Sage	69	"So am I, Perchik. What's the matter?"	X				
Sage	70	"But it will be less hard... if we live it together."	X				
Sage	79	"Papa, how can you say that? What wrongs did Joseph do, and Abraham, and Moses? And they had troubles."				X	
Sage	80	"Papa... How can I hope to make you understand..."			X		
Sage	80	"Why I must travel to a distant land, far from the home I love."	X				
Tanner	15	"Tevye, you didn't bring the Rabbi's order"	X				
Tanner	17	"And the cheese!"	X				
Tanner	62	"A young girl decides for herself?"	X				
Tanner	92	"Rabbi, we've been waiting for the Messiah all our lives. Wouldn't this be a good time for him to come?"	X				
Taylor	40	"Reb Tevye, I hear you are arranging a match for Tzeitel."			X		
Taylor	42	"I have wanted to ask you for some time, Reb Tevye, but first I wanted to save up for my own sewing machine."	X				
Taylor	43	"Reb Tevye, you won't be sorry."		X			
Taylor	54	"Rivka, do you have a wedding hat for me?" - You've been adding "thank you very much" before saying this line					X
Taylor	54	"Chava, can you watch the shop for a few minutes? I'll be back soon."	X				
Taylor	56	"Oh, you forgot your book."	X				
Taylor	83	"Look."	X				
Taylor	83	"Look, Rabbi, my new sewing machine."			X		
Taylor	84	"Good afternoon, Fyedka."			X		
Taylor	84	"See, it's an amazing thing, you work it with your food and your hand."	X				
Ty	52	"Did you hear? Did you hear? Tevye's Tzeitel is marrying Motel, not Lazar Wolf."			X		
Ty	53	"Tevye's Tzeitel going to marry..."				X	
Ty	78	"Well, I just heard from someone who should know, that Golde's been arrested and Hodel's gone to Kiev..."		X			
Ty	81	"Rabbi, did you hear the news? A new arrival at Motel and Tzeitel's."			X		
Ty	90	"Someone from Zolodin told me that there was an edict issued in Petrograd that all..."	X		X		